

# VANGUARDIA

Periódico del Partido Socialista

AÑO III

REDACCION Y ADMINISTRACION: 18 DE JULIO

Fray Bentos, Agosto 9 de 1924

PERIODICO SEMANAL

SUSCRIPCION

Mensual . . . . . \$ 0,25

Semestral . . . . . 1,40

## TRABAJO EN FRAY-BENTOS

En Fray-Bentos ya nadie habla de otra cosa que de la crisis del trabajo, haciendo toda clase de juicios sobre la posibilidad de un inmediato mejoramiento de situación, mediante la iniciación de algunas obras.

Desde hace tiempo se habla, pero no se hace nada, y la situación se empeora y daña, también es mayor el número de obreros desocupados.

Todos tienen la mirada fija sobre el Concejo Dtal. esperando que él, como el más indicado, solución en algo la crisis; y el Concejo no da mayores señales de vida, prueba de que «*su mala estrella*» se goza del desprestigio popular en que se está precipitando dicha corporación.

Nosotros creemos que el Municipio podría de inmediato salvar muchas dificultades iniciando obras de importancia y de gran beneficio para nuestra ciudad y departamento. En primer lugar, debese apresurar, con la urgencia que el caso requiere, la aprobación del proyecto del molino y enseguida su construcción, por que así, además de los obreros que se ocuparían en su construcción, muchos trabajadores encontrarían ocupación en las chacras, pues los agricultores se prepararían para la siembra de trigo, sabiendo de antemano que encontrarían donde colocar sus productos ventajosamente.

Esta obra la puede iniciar el Concejo muy pronto si se resuelve á ello, y para eso solo es necesario mostrarle cara y energía á la *ma estrella*.

También sería conveniente para los obreros y para el Municipio que se aborda-

ra resueltamente la edificación de un grupo de casas para obreros, 50 por lo menos, sencillas y cuyo costo total no pasara de 1.000 á 1.200 pesos.

Todos sabemos que en Fray-Bentos cuando hay un poco de trabajo, la gente no encuentra casas donde vivir; esto que proponemos no solucionaría el problema totalmente, pero serviría de un ensayo para conseguir ese fin.

La construcción de esas casas proporcionaría trabajo inmediatamente á muchos obreros en diferentes industrias, y beneficiaría grandemente á la Municipalidad en el sentido edilicio.

Y no se puede decir que por ahora es contraproducente construir esas casas porque no hay escasez de ellas, por cuanto es indudable que Liebig's tiene que empezar sus faenas antes de fin de año. Tampoco se puede decir que el dinero que tiene la Municipalidad no alcanzaría para emprender tales obras, porque nuestro Municipio está en condiciones inmejorables para obtener todo el dinero que la construcción de esas obras requieren ya que además de los 90 mil pesos que tiene en caja, puede obtener imprestitos por 100 mil pesos ó más si fuera necesario.

Todo está en que los señores Concejales quieran trabajar y dejar gratos recuerdos de su paso por esos puestos de confianza, para que las obras que señalamos se realicen ya que no podemos sospechar que la Asamblea se oponga á ello desde el momento que ha declarado votar favorablemente todo lo que se relacione al adelanto de Río Negro.

## COMENTARIOS

Las últimas revistas ilustradas traen fotografías de los actos realizados en la ciudad de Madrid en una visita hecha por el Rey de Italia á su semillar de España, y vemos lo envejecido que se encuentra el Rey de Italia actualmente. Se ocurriría pensar que, á veces muchas personas preocupadas en asuntos de alto interés espiritual se entregan á programar y realizar un postulado envejecen también, pero con la gran diferencia que mientras estos hombres mantienen su expresión y espíritu en actualidad, aquellos para mantener sus acciones y su rango, se reconcilan, no para iniciar una transformación en su espíritu, sino que pensaron en su gran comodidad con el crimen y en es-

te caso teniendo á su lado á un Mussolini observaran más de cuatro veces su situación angustiosa al contemplar ese estado de fuerza con que se valen hoy para apagar la llama de la Democracia que se extiende en su alrededor, sus vecinos Francia e Inglaterra al derribar la prepotencia de los tiranos de última hora y se les presentará la ocasión de Pirro, que cuando ganó la última batalla quedó pensativo porque percibía que se le llegaba la hora de su derrota completa.

El tiranuelo Primo de Rivera que dirige actualmente los destinos de España, hace varios días, poco hantes de marchar se á Marruecos, se puso delante de un santo (de palo) para pedir fuerza y ayuda y poder batir á los marroquíes (que en

sangrienta guerra se mantienen con España desde hace varios años). Una demostración de ese significado nos demuestra actualmente, que dicho hombres para mantenerse con el poder absoluto, acuden á todos los medios, principalmente á los ritos católicos tan explotados por los jesuítas, que mientras ellos aprovechan de todas las ventas materiales, al pobre pueblo se les propaga un mito para tenerlos conformes y no percibir las injusticias que cometen diariamente, y la prensa rica comenta con mucho énfasis que Primo de Rivera va personalmente al campo de operaciones para salvar á España. Pero con todos estos detalles tal vez nos demuestren todo lo contrario, al emplear hasta el último recurso no deben de contar con muchos elementos para seguir imponiéndose en un país donde existen grupos de hombres que diariamente combaten la tiranía dentro y fuera del país. Y que próximamente esos mismos diarios, traerán noticias que la actual germinación de protesta se haga efectiva y ocurrirá que los actuales energumenes que rodean al tiranuelo irán á ocupar el último puesto al arrastrar con ellos todas las miserias y el lodo que mantienen en su espíritu.

MARIO

## EL ASESINATO DE MATTEOTTI

## La oración de Felipe Turati

«Yo quisiera que a esta reunión no se la indicara con el nombre gastado de «rememoración». Nosotros hemos venido aquí para un rito religioso, que es el mismo rito de la patria. El hermano, aquel que no me hace falta nombrar, pues su nombre está en nuestro corazón, pués su nombre es evocado en este mismo momento por todos los hombres de corazón, aquende y allende los Alpes y de los mares, no es un muerto, no es un vencido, no es tampoco un asesinado. El vive, él está aquí, presente y luchando. Eles un acusador; él es un juez; él es un vengador.

Pero, no es nuestro vengador, joh colegas; pués esa sería cosa mezquina y futile. El está aquí como reivindicador de la tierra nativa; el reivindicador de la nación, que ha sido oprimida; el reivindicador de todas las cosas grandes, que él amó y nosotros amamos; para los cuales hemos vivido, para las cuales hoy más que nunca tenemos el deber de vivir, aunque cansados y agobiados por el asco.

Y el deber de vivir es, sobre todo, el deber de morir cuando la hora lo manda. De morir, para revivir; de morir, para que todo un pueblo reviva; de morir para que nuestra sangre purifique la tierra de la patria...

Esto es una vergüenza pa-

tria, la tierra de la patria, que hace brotar meses envenenadas si la fecunda sudor de esclavos. Y este hombre que esta vivo a mi lado, a mi derecha, con su sólida figura de joven arquero, de quien veis la sonrisa, de quien veis el ceño fruncido—y no es una alucinación, yo lo veo de verdad, sabéis que yo no os engaño—; este hombre viviente, este supérstite, este ser ya inmortal e invulnerable, hecho así por los enemigos nuestros y de Italia; este viviente se presenta transfigurado en este rito. Es él y lo es todo. Es un individuo y es un pueblo. En vano le habrían destrozado los miembros; en vano—como se ha dicho—le habrían impuesto el ultraje más atroz; en vano su cara dulce y serena habrá sido desfigurada. Los miembros se han recomposto. El milagro de Galilea se ha renovado. ¿Para qué lo buscáis joh! fariseos de toda estirpe? ¿Para qué los hidrovantes sobre el lago? ¿Para qué recorréis el bosque? ¿Para qué hurgáis en los horros? La tumba nos ha devuelto la salma. El muerto se levanta. Y habla. Y repite las palabras santas, que le hicieron morir en la garganta mientras le ahogaban; las palabras trasmítidas a la historia por uno de sus verdugos; las palabras que son tuyas, aunque no las hubiera pronunciado, que son verdaderas, aunque no fueran realidad, porque son su misma alma; las palabras que se habrán de esculpir en bronce, en la adarga que pondremos en esta casa o sobre el monumento que llevaremos en la plaza, para mónito de los venideros: «Me matáis, pero la idea no la matareis nunca... Mi idea no muere... Mis hijos se gloriarán de su padre... Los trabajadores bendicrán mi cadáver... Viva el Socialismo!»

## LA CULTURA FÍSICA

Ha sido otorgada la Copa Olímpica, a la Comisión Nacional de Educación Física del Uruguay, en premio al impulso que dí a los deportes y a la intensidad con que se practican.

Toda capital del Departamento, en este país posee Plazas de Deportes; salientes en Fray-Bentos, sus habitantes no tienen la dicha de poder decir lo mismo.

Todos los proyectos para la creación de Plazas de Deportes, han sido echados al olvido; parece que a los Sres. Diputados Departamentales no les interesaría la solución rápida de este problema.

En el Liceo Dptal. no hay Profesor de Gimnasia desde 1923; es menester llenar esa vacante en beneficio de los estudiantes, de los que mañana dirigirán los destinos de la Patria...

Esto es una vergüenza para nuestro pueblo y sus Re-

## Guia práctica

### ADUANA.

Receptoría de 13 a 18  
Sábados de 8 a 12.  
Resguardo de 7 1/2 a 13 a 17

CONSEJO DEPARTAMENTAL  
De 9 a 11 y de 14 a 16  
Sábados de 8 a 12.  
Feriados de 10 a 11

JEFATURA DE POLICIA  
De 9 a 11 y de 14 a 17  
Sábados de 8 a 12

INSPECCION DE ESCUELAS  
De 13 a 17 1/2  
Sábados de 8 a 12

INSPECCION D. DE TRABAJO  
De 8 a 10 y de 14 a 16

OFICINA ELECTORAL  
De 8 1/2 a 11 1/2 y de 13 a 17

INSPECCION VETERINARIA  
De 9 a 11 1/2 y 14 a 16.  
Sábados de 8 a 12.

JUZGADO LETRADO  
De 10 a 12 y de 13 1/2 a 17.  
Sábados de 8 a 12.

JUZGADO DE PAZ  
De 9 a 11 y de 14 a 16  
Feriados de 9 a 10

BANCO DE LA REPUBLICA  
De 9 a 12 y de 14 a 16.  
Sábados de 9 a 12

ADMINISTRACION DE RENTAS  
De 13 a 18  
Sábados de 8 a 12.

CORREO  
De 8 a 11 y de 15 a 17  
De noche de 19 a 21

TELEGRAFO NACIONAL  
(Todos los días)  
De 7 1/2 a 22 1/2

TELEFONO  
De 7 1/2 a 22 1/2

subsanarla.

La cosa es sencilla: apoyen los proyectos presentados en ese sentido y asunto arreglado.

## El balance de diez años

En 1914, Europa contaba con 23 Jefes de estado, subdivididos así: 20 soberanos, y 3 presidente de república.

Los reyes eran: de Inglaterra, Italia, Belgica, Países Bajos, Dinamarca, Suecia Noruega, Rumania y España. Había además el rey de Serbia el zar de Bulgaria, el príncipe de Mónaco, la gran duquesa de Luxemburgo, emperador de Alemania, el emperador de Austria y rey de Hungría, el emperador de Rusia, el sultán de Turquía, el rey de Grecia, el de Montenegro y finalmente, el rey de Albauia.

Presidente de la república francesa, Poincaré; de la Con-

federación suiza, M. A. Hoff aportaría ningún beneficio a una pequeña modificación.

En 1924 Europa cuenta con 29 jefes de estado, 13 soberanos y 18 presidentes de república.

El balance se cierra, pues, con una disminución de siete cabezas coronadas y con un aumento de 20 Repúblicas.

Las monarquías subsistentes son las de Inglaterra, Italia, Bélgica, Países Bajos, España, Dinamarca, Suecia, Noruega, Rumania, Príncipe de Mónaco, Gran Duquesa de Luxemburgo.

El régimen republicano, además de los países señalados anteriormente, Francia, Suiza, y Portugal, existe más o menos imperfecto en la actualidad, en Alemania, Rusia, Polonia, Hungría, Checoslovaquia, Finlandia, Estonia, Letonia, Lituania, Turquía, Grecia y Estado Libre de Irlanda.

## Nuestro puerto

Entre las gestiones realizadas por el Centro Comercial de Fray-Bentos en beneficio de la localidad se cuenta la de pedir la habilitación del muelle del Ferro Carril para el atraque de los vapores de pasajeros.

Nosotros estamos de acuerdo en eso de q' el actual sistema de embarque de los pasajeros, además de lo anticuado, es completamente incomodo y peligroso, porque eso de ir en bote 5 ó 6 cuadras para llegar al vapor no es del todo agradable, máxime en tiempo ventoso que el río hace del bote una simple cáscara de nuez.

Pero como todas sus cosas tienen su lado contrario, conviene hoy en este asunto tener en cuenta ese lado, y además ver ciertas dificultades dignas de observarlas.

En primer lugar, si hoy se obtiene la autorización para usar el muelle del Ferro Carril, quedarían nuevos obreros sin trabajo, nos referimos a los boteros, que hoy se ganan penosamente la vida en ese trabajo, perdiendo ese medio de vida, precisamente hoy, que no encontraran donde ocupar sus energías para ganar el sustento diario. Eso, aunque tengamos que sufrir las incomodidades subsistentes desde que se fundó Fray Bentos, convendría evitarlo.

En segundo lugar, hay que tener en cuenta que la gran distancia que separa al muelle del Ferro Carril con la Aduana, con un camino completamente malo y lleno de rieles, dificultaría enormemente el tránsito dejando en pie siempre incomodidades, que es precisamente lo que se trata de suprimir.

Nosotros creemos que para poder llegar a tener un buen y comodo puerto, habrá que empezar por edificar una nueva Aduana, en lugar más aparente, y construir un puerto propio, profundo y con las comodidades necesarias.

Hasta que esto no se haga conviene dejar las cosas como están, ya que no nos

## La repoblación forestal de nuestras islas

Como lo habíamos informado, el martes, una delegación de la Comisión del Centro Comercial, acompañó al ingeniero Weigert a las islas del río Uruguay situadas entre nuestra ciudad y Nuevo Berlín con el objeto de ver en qué estado se encuentran y la manera más práctica para reponerlas de árboles.

Los visitantes pudieron constatar que la mayoría de estas islas se encuentran en un estado lamentable de des- cuido, muchas de ellas arrasadas sin que se haya plantado ningún árbol de los llamados artificiales.

El ingeniero Weigert manifestó que debía suspenderse totalmente todo corte de leña, pero como esta medida perjudicaba a mucha gente que vive de eso, la Comisión del Centro Comercial solicitó y obtuvo del Sr. Weigert la revocación de tal medida, disponiendo que se continuara el corte pero solo para servir las necesidades de Nuevo Berlín y nuestra localidad.

Como el cuidado de las islas requiere permanente atención de las autoridades, se harán las gestiones ante el ministerio de Industrias para que en lo sucesivo las islas dependan de las autoridades aduaneras por ser las más indicadas para efectuar con eficacia la vigilancia. Tendrá también ingerencia en esto la inspección de Defensa Agrícola.

Tocante a la plantación de árboles, esta se iniciaría el año que viene, pues ya la estación no daría lugar a ello este año.

La cantidad de árboles a plantarse parece que será considerable, transformando a nuestras islas en un emporio de riquezas.

## LENINSK

Leninsk, ciudad de niños fundada en Rusia, celebró no hace mucho el primer aniversario de su existencia.

Trátase—según una información que extractamos de «L'Humanité»—de una pequeña república habitada por 862 niños, 70 profesores, 69 miembros del personal técnico y 4 personas que se ocupan de la administración.

Los niños mismos dirigen la ciudad. Viven por grupos, y en cada uno de éstos hay varias comisiones: la de escuela, la de cocina, la del lavado de ropa, la de panadería, etc.

Los presidentes de las comisiones forman el comité ejecutivo del grupo. Cada grupo manda sus delegados al concejo municipal de Leninsk, que elige el comité ejecutivo central compuesto por cinco miembros y que dirige todas las organizaciones infantiles.

En la escuela de Leninsk

la enseñanza se da por un método especial. Los niños no trabajan en las clases sino en gabinetes especiales. Los hay de ciencias naturales, de matemáticas, de física, de arte aplicado, etc. Cada materia enseñada posee su gabinete con instalaciones adecuadas. Se fija en cada gabinete el programa de ocupación por todo el mes. El alumno puede disponer de su tiempo según su voluntad, pero está obligado a hacer todos los deberes del programa.

En la pequeña república infantil no se descuida, naturalmente, la educación política, y ésta tiene un carácter netamente «leninista». Para ese objeto se edita un diario, «Leninsk», redactado y compuesto por los pequeños habitantes de la ciudad.

Se trata de un ensayo en cuyo resultado no podrán conocerse sino después de algunos años de práctica.

## Asamblea Representativa

El lunes se reunirá extraordinariamente nuestra Asamblea Distal, convocada por el Concejo para tratar sobre la entrega de 500 pesos q' serán invertidos en gasto que demande la Comisión especial que vendrá a Fray Bentos, Berlín y Young para ver si las tierras que circundan a estas poblaciones son aptas para la agricultura.

Tratándose de un asunto de tan vital importancia para Fray Bentos es indudable que los señores diputados concurran todos y votarán favorablemente el pedido que fué formulado, como se sabe, por el Centro Comercial e Industrial de la localidad.

## El Príncipe Humberto, Doctor "honoris causa"

La llegada del Príncipe Humberto a Buenos Aires, ha dado motivos para que los gobernantes argentinos dieran pruebas de un servilismo ridículo y anacrónico decretando festejos y aparatosidades fastuosa como si se tratara del más alto personaje de la humanidad.

Pero no fueron solo los hombres de gobierno los que han pretendido agasajar tan espléndidamente a un hijo de un rey sinó que hasta el Consejo Superior de la Universidad de Buenos Aires resolvió celebrar una solemne recepción académica en homenaje al Príncipe y otorgarle el título de doctor "honoris causa".

Este desbarrio ha motivado que la Federación Universitaria de Buenos Aires, por unanimidad de votos, lanzara un vibrante manifiesto condenando esta resolución del consejo, declarando que ella va contra los fines y funciones esenciales que dan razón de su existencia a la Universidad, pues otra cosa no significa eso de conferir un título a un individuo que no acredita calidad intelectual, ni méritos científicos o an-

tuales.

## EMPRESA DE LETREROS LUMINOSOS

Desea tener de inmediato en esta Ciudad, un representante activo bien relacionado con el comercio.

CARTAS A FRANCISCO LAGURARA Y CIA.  
Calle Cerro Largo 1433

MONTEVIDEO

precedentes universitarios.

Los estudiantes declaran que el proceder del Consejo produce un acto repugnante al principio solemnemente establecido por el artículo 16 de la Constitución Nacional, claudicando de los ideales en que se inspiraron los fundadores de la República y tendente a extraviar la conciencia patriótica de la juventud.

Terminan declarando que organizarán a la brevedad posible, para desvirtuar toda falsa interpretación que pudiera suscitarse entre sus compañeros, los estudiantes italianos, un homenaje a la noble nación italiana, a la Italia magnifica de Giordano Bruno, de Mazzini y de Cavour.

## ESO NO ESTA BIEN

Varios ancianos que persiguen la modesta pensión del Estado se quejan continuamente de la mala practicar que rige para hacerles efectivo el pago de esa pensión.

Dicen esos pensionistas que como no se le señala día fijo para cobrar, tienen que andar continuamente preocupados averiguando cuando pagarán, teniendo que ir algunos meses dos o tres veces infructuosamente, cosa que no es del agrado de los pagadores, que se sienten incomodados por eso, pero no nos es para ellos, viviendo muchos lejos, causa que le hace doloroso tener que ir más de una vez.

Conveniente que esta regularidad se subsanara señalando día fijo de pago y si esto es imposible, disponer una información más amplia, por ejemplo, pidiendo a los periódicos locales la publicación gratuita de esa información mensual que creemos ninguno se negará.

## Ley sobre jubilaciones

La cámara de Representantes terminó la discusión del proyecto de ley en el que se incluye a nuevos gremios en la caja de jubilaciones para empleados y obreros públicos, pasando a consideración del senado.

En el proyecto de ley, tal cual lo aprobó la cámara, quedaron incluidos los obreros y empleados de las usinas eléctricas particulares; de los hospitales particulares con salas de servicios gratuitos; de los diques y varaderos; talleres

# Aviso

Estupenda liquidación

Es la que ofrece a sus favorecedores la importante

**"Casa Astarita"**

mecánicos destinados a la reparación de barcos; empresas nacionalizadas por el estado, reconociéndoles a los obreros y empleados todo el tiempo del servicio prestado antes de la nacionalización; empleados y obreros de los diarios; empleados del comercio e industria; de la caja de jubilaciones y pensiones; servicio público; de los municipios y de las sociedades culturales, sociales y recreativas.

Las empresas contribuirán con el 10 por ciento y los empleados y obreros con el cinco.

## Registro Civil

Nacimientos

Carlos Orlando, hijo de Carlos Cardozo y Adela Bernarda Dominguez.

Maria Solangel, hija de Carlos Cardozo y Adela Bernarda Dominguez.

Maria Luisa, hija de Joaquin Leoncio Fonrodona y Maria Ignacia Etchegoyen.

Enrique Domingo, hijo de Fructuoso Almada y Enriqueta Lucero.

Oscar Lino, hijo de Laudemaro Rosas y Teresa Millessi.

Gabriel, hijo de Jacobo Misraji y Rebecca Sarragas.

Maria del Carmen, hija de Julio Berto Mernies y Juana Francisca Zapata.

Matrimonios

Adam Zecca e Indalecia Godoy el 9 del corriente

Defunciones

Federico Sosa, oriental 90 años, viudo, jornalero Hospital.

Alejandro Casartelli, italiano, 74 soltero jornalero, Hospital.

Pablo Piquet, argentino 64 años casado, jornalero Haedo S/n.

## Se alquila

Dos piezas y Cocina con frente á la Calle Italia, en el barrio Laureles.

Tatar con Sebastián Beroni

SUSCRIBASE A VANGUARDIA

**Mercadito Retamar**

— D E —

**Adolfo Retamar**

CALLE TREINTA Y TRES, N.º 40 — Fray-Bentos

Almacén de Comestibles :: Venta de carne y verduras  
Depósito de carbón y leña

Ramos generales

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Ventas al Contado

**La Esmeralda**Almacén de Comestibles y  
quinta de Verduras y Frutas  
DE **Agustín Bertoni**Se atienden pedidos por teléfono.  
CALLE 18 DE JULIO (PROXIMO A LA FERIA).

Los neumáticos

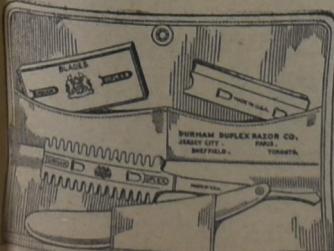
**FISK**  
"RED TOP"agregan atractivo a los  
automóviles de cual-  
quier marcaCON su hermosa rodadura roja  
y los lados color de crema  
claro los neumáticos "RED TOP"  
de Fisk resaltan la hermosura de  
los automóviles más costosos y  
dan una apariencia de exclusividad  
al Roadster más pequeño.

Dónde quiera que se vea un automóvil ha sido de neumáticos "RED TOP" de Fisk puede asegurarse que el dueño es un comprador discerniente y uno de los que insisten sobre la buena apariencia y estilo correcto de los neumáticos así como en la alta calidad y el máximo de recorrido.

Recomendamos con el mayor entusiasmo los neumáticos "RED TOP" de Fisk.

Agentes: **COSTA & RISSO**  
Fray Bentos

## :: LA NOVEDAD DEL DIA ::

No... insacación más agradable, que el afeitarse con  
la gran navaja de seguridad.**"Durham Duplex"**

LA SUSCRIPCION DE VANGUARDIA ES \$0.25 MENSUAL

Fabrica de refrescos, aguas gaseosas y bebidas sin alcohol

DE **Hedges Hermanos**Fabricación esmerada e higiénica de las bebidas en todas  
Se atiende con prontitud los pedidos de ciudad y campañ

— TELEFONO «LA UNION» —

Calle Treinta y Tres. Inglaterra

Fray Bentos

**La maquina  
INSUPERABLE  
CONTINENTAL****Almacén "Uruguayo"** de Jose A. Onetto

Calle 18 de Julio esquina Hammel Fray Bentos

La casa de mas variado surtido de la localidad

— AQUI NO FALTA NADA —

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Servicio rápido a domicilio Telefono «La Unión» N.º 78

**Almacén Artigas**DE **Lino M. Retamar**

La casa que vende mas barato!

STOCK PERMANENTE DE LOS MEJORES VINOS NACIONALES

Reparto a domicilio

VENTAS SOLO AL CONTADO

CALLE 25 DE MAYO Y HAEDO

Teléfono "LA UNION"

Fray Bentos

**Farmacia "La Mutualista"**

— D E —

**Segundo Ferrer y Cia.**

Calle Brasil 117

Fray Bentos

Se despachan recetas al público en general y **obligatoriamente** a los socios de las Sociedades de Sóctros Mutuos *Cosmopolita, Italiana y Española*, teniendo éstos preferencia en el expendio de las recetas.

— SERVICIO NOCTURNO —

RIGUROSAMENTE ATENDIDO (Timbre en el balcón)

Los domingos la Farmacia permanece cerrada para el público ATENDIENDOSE SOLO las recetas de socios de cualesquier de las sociedades nombradas, que sean expedidas con carácter urgente.

**CASA DE COMPRA Y VENTA** de Juan P. Dupont

Se compran toda clase de objetos que tengan algún valor. Se compran y venden muebles, armas, artículos de cocinas, ferretería, bazar y joyería. Se compra plomo, estanño, cobre, bronce y hierro viejo. Se compran puertas, ventanas, celosías, rejas verjas etc. Gran surtido de herramientas para todas clase de oficios.

Se compran y se venden sombreros, botines, trajes etc. de hombres como también se compran y se venden zapatos, sombreros y todos clás de ropa exterior y interior de señoras. Hay en existencia una gran cantidad de primos conjuntamente con una variedad de artículos diversos super, los cuales se venden a precios que están al alcance de mas indigente. Visiten la casa y se convencerán.

Calle Oribe y 25 de Agosto

Fray Bentos

Dr. Semiramides L. Zeballos  
Médico Cirujano Partero  
CONSULTAS A TODAS HORAS  
Domicilio: Al lado del correo  
PUEBLO YOUNG.Dr. EDUARDO LEVRATTO  
MÉDICO CIRUJANO.  
Ya abrió su consultorio Médico  
Avenida 18 de Julio num 122  
FRAY BENTOS.FARMACIA CASTIGLIONI  
de CONRADO CASTIGLIONI  
Químico Farmacéutico  
Se abrirá proximamente en el  
PUEBLO YOUNG.Asuntos Judiciales, Comerciales y  
— ADMINISTRATIVOS —  
Dr. E. COPELLO IGLEIAS  
ABOGADO.  
MANUEL F. ZEBALLOS  
DEFENSOR JUDICIAL.  
Avda. 33 N.º 28 — Fray BentosAlberto P. Indart  
PROCURADOR Y REMATADOR.  
Avenida 25 de Mayo num. 109  
FRAY BENTOS.C. & L. Balestrino  
Agentes de vapores  
DESPACHANTE DE ADUANA.  
Avd. 25 de Mayo Fray Bentos**Aviso importante**Hago saber al público y comercio en general que se arreglará toda clase de **balauzas**. Especialista en balanzas automáticas norteamericana de mostrador.25 de Mayo Fray Bentos  
LUIS GALETTO**Peluquería 'El Progreso'**De FEDERICO PUGLIESI  
Servicio esmerado e higiénico  
Calle 18 de Julio — Fray Bentos**"Peluquería"**de Ambrosio L. Selsos  
Taller de compostura de calzado  
tintorería y limpieza de trajes.  
Calle 18 de Julio y Salsipuedes**Importante negocio único**Se necesita un socio, buena oportunidad, poco capital por informe Juan P. Dupont.  
Casa Prestamos, Compro y Venta.

Sastrería "La Moderna" ::: de Arturo J. Fernández

En nuestro nuevo y cómodo local, estamos en condiciones de ofrecer a nuestra clientela y numerosa clientela prendas periódicamente terminadas, que nuestra casa se especializa en la fabricación de trajes, etc.

Además se encuentra en contacto con los últimos dictados de la moda, y sin embargo nuestros precios son siempre en extremo equitativos y están de acuerdo al valor de lo que ofrecemos.

A TITULO DE PRUEBA, VISITEN LA CASA  
Arturo Local, Av. Brasil 136 Fray Bentos

En nuestro nuevo y cómodo local, estamos en condiciones de ofrecer a nuestra clientela y numerosa clientela prendas periódicamente terminadas, que nuestra casa se especializa en la fabricación de trajes, etc.

Además se encuentra en contacto con los últimos dictados de la moda, y sin embargo nuestros precios son siempre en extremo equitativos y están de acuerdo al valor de lo que ofrecemos.

A TITULO DE PRUEBA, VISITEN LA CASA  
Arturo Local, Av. Brasil 136 Fray Bentos

# DONDE Vd.

encontrará los modelos más elegantes, el surtido más completo y los precios más bajos de plaza en los

## SOMBRIEROS

R  
E  
S  
N  
O  
N  
V  
E  
R  
B  
A



A y en artículos en general para caballeros es A  
**en la conocida "Casa Cozzani"**

DE AMANDO C. COZZANI

Trajes de pura lana confección esmerada \$ 14.50  
Sobretodos paño forrados, colores gris claro y oscuro 9.50  
Id gabardina últimos modelos Ranglan forrados 25.00  
Elegantes tricotadas en colores Gris, azul, Crema y Blanco 9.30 - 2.80 3.20 5.00  
Pantalones de abrigo muy buena confección 2.80  
Echarpes de Jersey variadísimos gustos 2.50

### NOVEDADES Y GUSTOS EN CAMISAS

Gran cantidad de camisetas y calzoncillos de punto  
afelpados en juegos y en piezas.

### PRECIOS COMPLETAMENTE REDUCIDOS

Avenidas Rincón y Brasil Fray Bentos

## Casa Astarita & Tenuta

La más surtida casa de la localidad en todos los ramos

### SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA

Nuestros precios son los más bajos, pidan precios y muestras, se les remitirán: compárenlos con otras casas y se convencerán.

Calle 18 de Julio esq. Treinta y Tres  
PLAZA CONSTITUCION

FRAY-BENTOS

### Almacén y Ferretería

La Buena Medida  
DE JUAN P. GARCIA

Situado en la Calle Brasil y atendido personalmente por su dueño

El método de vender puramente al contado adoptado por todos los establecimientos modernos pone a esta casa en especial condición para ofrecer **barato** cosa que solo pueden hacer los que no admiten el viejo sistema del **fiado**.

Teléfono "LA UNION" FRAY BENTOS

## FOTOGRAFIA TELESCA de Roque Telesca

### Trabajos al bromuro en general

—Ampliaciones y reproducciones en todos los tamaños—

FRAY BENTOS

## Panadería LA UNION De Federico Luhers

Gran elaboración mecánica de pan y galletas  
Reparto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campaña  
Calle 18 de Julio

FRAY BENTOS

## La Unión Económica

DE Miguel R. Barriola y Cia.

Tienda, almacén, zapatería, sombrería y artículos bazar, talabartería y ferretería

Precios fijos y equitativos. —Quincenalmente grandes novedades —Dónde se vende la yerda cuya superior calidad hace honor a su nombre con que se denomina **FRAY-BENTOS** Respuestas.

En lo de Barriola y Cia.

Teléfono "LA UNION" Avenida 18 de Julio FRAY BENTOS.

## AGENCIA DE VAPORES LÍNEA DEL URUGUAY

Servicio Postal de Paquetes con los cómodos vapores  
GRAL. ALVEAR, PARIS, GRAL. ARTIGAS Y VENUS

— De Montevideo —

Sábado a las 23 horas { con tránsbordo en Buenos Aires  
Lunes id id id id id id sin tránsbordo en Buenos Aires  
Miércoles id id id id id id con tránsbordo en Buenos Aires  
Viernes a las 18 horas sin tocar puertos argentinos

— De Buenos Aires —

Martes a las 11 horas de la Dársena Sud  
Jueves id id id id id id id

Domingo id id id id id id id

De Salto y Concordia: a las 9 de Salto y a las 9 h. de Concordia

Martes { sin tocar puertos Argentinos  
Miércoles con tránsbordo en Buenos Aires  
Viernes { sin id id id id  
Domingo { con id id id id

Haciendo escala de subida y bajada en los siguientes puertos: Montevideo, Buenos Aires, Nueva Palmira, Soriano, Mercedes (trasbordo en la Boca de Yaguarí al vapor "Yaguarón"), Fray Bentos, Gualeguaychú (trasbordo en Fray Bentos, al vapor "Luna"), Concepción del Uruguay, Paysandú, Colón, Fábrica Colón, Yeruá, Nueva Escocia, Concordia y Salto.

En época de bajante, los paquetes argentinos trasbordan en Colón, y los paquetes uruguayos en Paysandú a los hermosos vapores "Corrientes" o "Surubí". El vapor "Eolo" aceptará pasajeros solamente para puertos uruguayos.

Por informes y pasajes dirigirse a

C. & L. Balestrino

FRAY BENTOS

## Hojalatería y taller mecánico Oriental

DE FERNANDO CASTILLO HODGES

### Instalación de la soldadura autógena

Se suelda, corta, agujerea, hierro dulce, hierro fundido, acero, bronce, cobre y aluminio —Se sueldan planchas de cocinas económicas, piezas de máquinas agrícolas, de autos y de molinos.

### Posición de ejes gastados

La autógena suelda todos los metales desde el plomo hasta el aluminio, —Instalaciones de cafeterías, bebederos y tanques.

Artículos sanitarios, lavatorios, inodoros, piletas, repisas y baños.

Quien instale cuarto de baño consulte mis precios; todos esos artículos tengo con el **25% más barato** que cualquier casa de la realidad. —Calle Florida N° 177. Fray Bentos

## Barraca "Río Negro"

DE COSTA & RISSO

aderas, hierros y toda clase de materiales para construcción

Maquinaria agrícola y productos ganaderos

Avenida 33 Esquina Lavalleja

FRAY BENTOS

## Herrería y Carpintería

DE SEBASTIAN BERTONI

Se acen puertas y ventanas de todas clases. Carros charret y toda clase de carpintería en ambos ramos.

Calle 18 de Julio contigua a la casa de comercio del Sr. José A. Onetto

FRAY-BENTOS

## FRAY-BENTOS

Obsequia a su numerosa clientela con un gran concurso de premios — A todo comprador se le entregará un cupón para este importante Concurso

## “FERMOSA DE PUERLO”

Obsequia a su numerosa clientela con un gran concurso de premios — A todo comprador se le entregará un cupón para este importante Concurso

1 Juego de muebles comedor, trinchante, ajardín y mesa	4 Alcancías del Banco de la República con \$ 25 cada una
1 Maquinaria para fletar marca "Gilliete"	5 Maquinillas para afeitar marca "Gilliete"
1 Frascos agua blanca "Ischer"	10 Frascos agua blanca "Ischer"

25 Cajas polvo de Leichner  
25 Frascos loción de Coty  
25 Cajas Polvos de Coty